

Malheureusement, le folklore et la mythologie du Far West américain y ont cependant laissé une si forte empreinte qu'il est difficile d'y voir beaucoup de couleur canadienne. Le soi-disant cow-boy, Joey Bang-Bang, qui était en réalité joueur de cartes professionnel, avait des démêlés avec un shérif de style américain et est mort dans une bagarre au saloon à la manière des films de Hollywood. Le shérif semble avoir été seul responsable de l'ordre public et on se demande où en était la Gendarmerie Royale.

Des stéréotypes apparaissent au début même du conte. Avant de rencontrer le fantôme, les deux enfants jouent aux cow-boys et aux Indiens; le rôle de l'Indien consiste à se sauver et à être pris au lasso par le cow-boy. "Grégoire serait le cow-boy et poursuivrait Nina qui courait beaucoup moins vite que lui." Leurs idées ne se sont pas beaucoup élargies au cours de leur aventure, malgré l'attrait de leur guide hors série.

Dans le deuxième conte, "Sacha le sasquatch en visite à Calgary", on voit un jeune sasquatch, un de "ces êtres moitié humains, moitié singes" habitant les montagnes de la Colombie-Britannique, s'aventurer dans le domaine des hommes. Voici un thème digne d'intéresser les adultes autant que les enfants, car le sasquatch est plutôt humain qu'animal, un avatar du bon sauvage tellement aimé des philosophes des Lumières. Il observe les êtres humains et s'étonne de leurs coutumes curieuses. Dans une scène qui fait penser à Babar dans la ville, il monte et descend dans un ascenseur, puis remonte et redescend. Mais à la différence de Babar, Sacha ne se lie pas avec les humains et n'a vraiment pas de rapports avec eux avant son retour à sa forêt. Si on pense au cinéma en lisant "Le fantôme", l'allusion est explicitée ici quand Sacha grimpe dans un gratte-ciel en construction, faisant dire à un spectateur, "C'est un cousin de King Kong, sans doute."

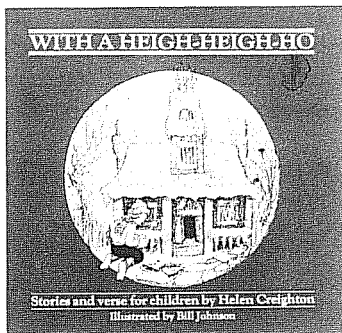
Même si l'auteur n'a pas profité au maximum des possibilités du genre "sauvage-dans-la-ville", un certain dépaysement se produit et le lecteur sympathise avec Sacha plutôt qu'avec la foule des curieux en bas.

Il faut dire que les réactions de mon fils de dix ans à ce livre ont été un peu différentes des miennes. Selon lui, dans "Sacha" il ne se passe pas grand-chose (on a déjà dit que Sacha n'établit pas de rapports, soit amicaux, soit hostiles, avec les êtres humains); en revanche, il a beaucoup ri en lisant "Le fantôme".

Nancy Senior enseigne la littérature pour la jeunesse à l'Université de la Saskatchewan.

PARAMETERS OF POETRY

Words that taste good. Bill Moore. Pembroke, 1987. 175 pp. \$9.95. ISBN 0-921217-06-4; **With a heigh-heigh-ho.** Helen Creighton. Illus. Bill Johnson.



Nimbus, 1986. 55 pp. \$5.95. ISBN 0-920852-58-0; **Nature's big top**. Lola Sneyd. Illus. Doug Sneyd. Simon and Pierre, 1987. 63 pp. \$8.95. ISBN 0-88924-200-3.

Two books hard to categorize join a little book of verse, to suggest the parameters of the pleasures of poetry for young people. .

Words that taste good is not exactly a textbook, nor is it exactly an anthology. It is neither simply a book of quotations nor a collection of personal reactions to great

works of poetry. It is all of these, and it reads like a straight transcription of the "poetry fixes" Moore delivers daily to his students. His enthusiasm for language and for teaching brings this book to life; one imagines him before a classroom, relishing the shape and sound of a line of poetry, then pointing out an effective phrase, a poignant metaphor, or the etymology of a particular word. What a wonderful videotape might be made from this book! The eight chapters have catchy titles like "Poets can make anything interesting" and "Where do all the words come from?," but the poetry fragments chosen, and Moore's brief remarks about them seem almost randomly arranged into chapters. Aside from Chapter six, "Poetry can be funny" (which is hilarious), it is not clear why the fragments fall into one category instead of another. The overall effect is rich and scattered but choppy.

Many of the selections are British, with some American and a few Canadian poets included, and almost all the selections are decades, if not centuries, old – the emphasis is clearly historical.

The collection might be used in classrooms or workshops to provoke discussion or inspiration. As a source for quotations it is less successful. There is an author index and a bibliography, but source titles are missing from both text and index. The subject index is so general as to be nearly useless; only fourteen headings give access to the six hundred bits of poetry. Moore's "fragments" are beautiful and well-chosen, and his love for them is unmistakable. *Words that taste good* is like a tonic: it restores the reader's delight in words, and stimulates the humour and energy necessary for sharing poetry with young people.

Even in her introduction to *With a heigh-heigh-ho*, Helen Creighton anticipates its problems. "I wondered," she writes, "if children today would like stories written so long ago when our lives were so different."

The problem is not just that the two stories and nine poems in this book are dated, or even that they are presented here without revision. But Creighton wrote them down at the request of nephews and nieces, and the

book's appeal is bound up with the memories of pleasant family gatherings from which the rest of us were absent.

In two stories "The snow house," and "The treasure hunt," plot details strain our credulity – the second to the point where it becomes hard to follow the action.

Trouble with metre and rhyme mars the poetry. Word order is changed to accommodate rhyme ("I think you can some pudding take"), and words are contracted to force the metre ("twas" and "long [i.e. "along]"). Children speak in baby talk: ("my 'ittle finger," "'ook here's me," "Doodness," etc.) and there are strongly didactic bits, as in "Little things": "A little thought, a little word,/ A little song once sung,/ Oh, how are we to guage [sic] the worth/ Such little things have done?" One stanza on the last page is sure to offend:

'Course girls are awful scaredy and make
a fuss and scream,
They make me tired the way they like to sit
about and dream,
They're either awful tomboys or they're prim,
you know, and neat,
And don't they hate the fire engine racing
down the street?

Helen Creighton's background as a Maritime folklorist, an early broadcaster of children's radio, a writer, song collector and Member of the Order of Canada is rich and varied. A new book of poetry, drawing on this remarkable woman's experiences, might be more successful than this little family treasure.

In *Nature's big top* by Lola Sneyd there are some strong poems, the contrast between the natural world and the urban experience is freshly handled, and Sneyd's humour gives the book a lively tone.

"Staying dry and cool" is an especially sensitive poem with a feeling for the topsy-turvy quality of reflections in a pool: "On a warm summer's day/ I stand on my head/ in the water/ and stay dry." "Queen Anne's lace" neatly overlaps nature with city imagery ("White lacy flower clusters,/ A restaurant for flies.") – this kind of contrast is a trademark of Sneyd's poetry. And her address to a lonely porcupine is deftly handled: "I'd be your friend so quickly/ If you were not so prickly." Those qualities which strengthened the earlier collections are visible again here.

At the same time, certain limitations surface once more. Sneyd's tendency to list items, instead of evoking them, weakens poems like "Paths" and "Nature's magic." Poems dealing with nature and a cluster of short poems about childhood experiences are not striking and some are didactic in tone. "Chip

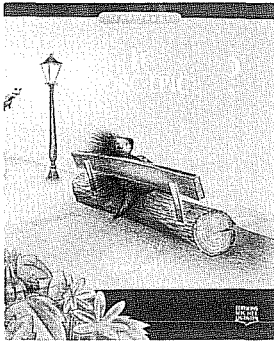
away!" advises "A pat on the back is the safest way/ To knock a chip off a shoulder."

Doug Sneyd's sketchy humorous illustrations, especially the pictures of children are appealing. The aqua-on-golden rod colour scheme makes the back cover difficult to read.

Overall, even when themes and images seem a little ordinary, or the attention to language a little less than meticulous, there is a sense of caring and wonder here which should appeal to children from about 5 to 12.

Joanne Stanbridge, who resides in Montreal, reviewed poetry books for CCL in issue #42.

QUAND LE DOCUMENTAIRE CÔTOIE LA POÉSIE



Le porc-épic, Michel Quintin. Illus. Louise Martel. Waterloo, Michel Quintin, Coll. Ciné-faune, 1987. 24 pp. 6,95\$ broché. ISBN 2-920438-15-8.

Que savons-nous du porc-épic? C'est un rongeur qui vient au monde avec des poils piquants. Et encore? C'est un végétarien qui partage son abri avec ses frères. Mais, sait-il nager? Vit-il vieux? Des vétérinaires, spécialistes des animaux, pourraient peut-être nous informer. Laissons-leur la parole. "Le porc-épic n'est pas un porc hippique encore moins un porc qui pique c'est un rongeur typique".

Qu'on se le tienne pour dit! "A peine né, de poils piquants il est armé jusqu'aux dents".

D'une page à l'autre le porc-épic a droit à une rime, qui, l'air de rien donne une information juste sur ce qu'il est. En feuilletant ce bel album d'images, l'enfant découvrira une petite bête sympathique.

L'illustratrice, telle une cinéaste, s'arrête à dix reprises pour présenter une vue panoramique de l'univers du porc-épic. Tantôt à l'intérieur, tantôt à l'extérieur, les scènes de la vie quotidienne se teintent de bleu nuit et de jaune soleil. Les dessins, pleins de détails amusants, retiennent l'attention. Représenter une famille de porcs-épics sous l'édredon, c'est tout un calcul! Un album à lire pour compléter ou pour comparer l'information que l'enfant possède sur le porc-épic.

Rappelons que les éditions Michel Quintin (anciennement du Nomade) ont lancé sur le marché (1984), une collection innovatrice dans le domaine de l'album documentaire.